

STUVA TAGUNG'09

STUVA CONFERENCE'09

1. - 3. Dezember 2009
Congress Center CCH
Hamburg, Germany

*Tunnel – Räume für
zukunftsichere Mobilität
Tunnels – Key to
Sustainable Mobility*

Tagungsprogramm • Conference Programme

Tunnels – Key to Sustainable Mobility

Mobility is essential both socially and economically. Demands on mobility are constantly growing as international competition continues to grow. As extending existing infrastructural networks is confined on the surface, the development of effective underground links for roads, railways and utility lines is gaining in importance. Tunnels represent the key to sustainable and future-oriented mobility for people and goods and contribute towards making locations more attractive. Towards this end constantly growing expert knowledge on excavation technology as well as for tunnel safety and mastering difficult ground conditions is required.

With the

STUVA Conference '09


at the Congress Center Hamburg (CCH) we offer an international platform for an exchange of experience in all fields of underground construction through bringing together national and international tunnelling experts. Triggered by national and international incident issues relating to safety in construction and operation as well as legal, contractual and insurance matters will occupy the centre of stage on this occasion.

The series of lectures will be carried out with German/English simultaneous interpretation.

The two-day exhibition accompanying the Conference and the excursions scheduled for the third day round the event off and provide opportunity for consolidating the exchange of views and experience in tried-and-tested form. The gala evening on the first conference day enables existing contacts to be rekindled and new ones to be established.

We look forward to you accepting the invitation to visit Hamburg so that we can welcome you there.

Research Association
for Underground Transportation Facilities
– STUVA –



Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler
Chairman of the Board



Dr.-Ing. Roland Leucker
Executive Managing Director

Tunnel – Räume für zukunftssichere Mobilität

Mobilität ist gesellschaftlich und wirtschaftlich notwendig. Im stetig steigenden internationalen Wettbewerb steigen auch die Anforderungen an Mobilität. Da der Erweiterung der bestehenden Infrastrukturnetze oberirdisch enge Grenzen gesetzt sind, besitzt der Ausbau von leistungsfähigen unterirdischen Verbindungen für Straßen, Bahnen und Leitungen in Zukunft einen immer höheren Stellenwert. Tunnel sind der Schlüssel zu nachhaltiger und zukunftssicherer Mobilität von Menschen und Gütern und tragen dazu bei, Standorte attraktiv zu machen. Hierbei ist stetig wachsendes Expertenwissen zur Vortriebstechnik, sowie zur Tunnelsicherheit und Bewältigung schwieriger Baugrundverhältnisse erforderlich.

Mit der

STUVA-Tagung '09

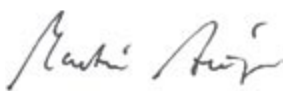
im Congress Center Hamburg (CCH) bieten wir eine internationale Plattform für einen Erfahrungsaustausch in allen Bereichen des unterirdischen Bauens, indem wir nationale und internationale Tunnelexperten zusammenführen. Ausgelöst durch nationale und internationale Ereignisse werden die Fragen zu Sicherheit in Bau und Betrieb sowie zu diesbezüglichen Rechts-, Vertrags- und Versicherungsfragen diesmal einen besonders breiten Raum einnehmen.

Die Vortragsveranstaltung wird mit Simultanübersetzung deutsch/englisch durchgeführt.

Die zweitägige tagungsbegleitende Fachausstellung und die Besichtigungen am dritten Veranstaltungstag runden die Veranstaltung ab und bieten in bewährter Form Raum für eine Vertiefung des Gedanken- und Erfahrungsaustauschs. Der Festabend am ersten Vortragstag gibt die Möglichkeit, bestehende Kontakte aufzufrischen und neue zu knüpfen.

Wir freuen uns, Sie nach Hamburg einladen und dort begrüßen zu können.

Studiengesellschaft
für unterirdische Verkehrsanlagen e. V.
– STUVA –



Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler
Vorsitzender des Vorstandes



Dr.-Ing. Roland Leucker
Geschäftsführer

Monday, 30/11/2009

Non-public events

Location: CCH, hall 18

15:00 **Board meeting**

17:00 **General assembly (particular invitation)**

Tuesday, 01/12/2009

Public Conference

Location: CCH, hall 3

9:00 **Opening**

Univ.-Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler, Chairman of the Board,
STUVA e. V., Köln, D

**The new HafenCity Hamburg: Urban Planning Concept and
Traffic Links (Welcome address and invited lecture)**

Senator Dr. Michael Freytag, Aufsichtsratsvors. HafenCity Hamburg
GmbH, Aufsichtsratsvors. Hamburger Hochbahn AG, D

Award of the STUVA Prize'09

KEYNOTE LECTURES

10:00 **The Tunnel mirrored in Culture – the Tunneller as reflected
in the World of Literature and the Arts**

Prof. Dipl.-Ing. Hartwig Beiche, Stuttgart, D

10:15 **Current Developments in Road Tunnel Construction as well
as Experience in Tunnel Upgrading**

Ministerialrat Dipl.-Ing. Joachim Naumann, BMVBS, Berlin/Bonn, D

10:30 **Break**

GUEST COUNTRY SCANDINAVIA

11:00 **Norra Länken Motorway Tunnel - Blasting Technology,
Grouting and Safety Measures in tricky Geology**

Dipl.-Ing. Alfons Jung-König; Dipl.-Ing. Carsten Schulte, HOCHTIEF
Construction AG, Frankfurt a. M., D

11:15 **Road Link Nordhavnsvej through densely populated areas in
Copenhagen: Environment protection, crossings, groundwa-
ter problems**

Soren Brondum, Project Director, Ramboll, Virum, DK · Soren Aarlew-
Jensen, Project Manager Design, City of Copenhagen, DK

Montag, 30.11.2009

Nichtöffentliche Veranstaltungen

Ort: CCH, Saal 18

15:00 **Vorstandssitzung**

17:00 **Mitgliederversammlung (besondere Einladung)**

Dienstag, 01.12.2009

Öffentliche Vortragsveranstaltung

Ort: CCH, Saal 3

9:00 **Eröffnung**

Univ.-Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler, Vorsitzender des Vorstandes der STUVA e. V., Köln, D

Die neue HafenCity Hamburg: Städtebauliche Konzeption und verkehrliche Anbindung (Großadresse und Festvortrag)

Senator Dr. Michael Freytag, Aufsichtsratsvors. HafenCity Hamburg GmbH, Aufsichtsratsvors. Hamburger Hochbahn AG, D

Verleihung STUVA Preis'09

GRUNDSATZVORTRÄGE

10:00 **Der Tunnel im Spiegel der Kultur – Ein Streifzug des Tunnelbauers durch die Welt der Literatur und Künste**

Prof. Dipl.-Ing. Hartwig Beiche, Stuttgart, D

10:15 **Aktuelle Entwicklungen im Straßentunnelbau sowie Erfahrungen bei der Tunnelnachrüstung**

Ministerialrat Dipl.-Ing. Joachim Naumann, BMVBS, Berlin/Bonn, D

10:30 **Pause**

GASTLAND SKANDINAVIEN

11:00 **Autobahntunnel Norra Länken – Sprengtechnik, Injektionen und Sicherungsmaßnahmen in schwieriger Geologie**

Dipl.-Ing. Alfons Jung-König; Dipl.-Ing. Carsten Schulte, HOCHTIEF Construction AG, Frankfurt a. M., D

11:15 **Straßenverbindung Nordhavnsvej durch dicht besiedelte Gebiete von Kopenhagen: Umweltschutz, Kreuzungen, Grundwasserprobleme**

Soren Brondum, Project Director, Ramboll, Virum, DK · Soren Aarlew-Jensen, Project Manager Design, City of Copenhagen, DK

- 11:30 **Railway Tunnel Hallandsås, Sweden: Technical problems, reasons for Increase of Costs and Construction Time (Viewpoint of the Client)**
M.Sc. Lic. Peter Lundmann, Technical Department; M.Sc. Kenneth Rosell, Tunnel Manager, Banverket, Borlänge, S · Prof. Dr.-Ing. habil. Dr.-Ing. E.h. Walter Wittke; Bauass. Dr.-Ing. Bettina Wittke-Schmidt, WBI, Aachen, D
- 11:45 **Construction of an immersed tunnel in the heart of Stockholm**
Dipl.-Ing. (TU) Tilo Spahn, Züblin Spezialtiefbau GmbH, D · Dipl.-Ing. Lars Lindholm; Dipl.-Ing. Jesper Niland, Banverket, S
- 12:00 **Question round**
- 12:15 **Lunch break**

TUNNEL SAFETY IN PLANNING AND CONSTRUCTION

- 14:00 **Safety and Risk in Tunnelling: a multidisciplinary Analysis seen from STUVA's Viewpoint**
Univ. Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler, Vorstandsvorsitzender der STUVA e.V., Köln, D
- 14:20 **The Consequences of the Incident at the Waidmarkt for the Kölner Verkehrs-Betriebe AG**
Walter Reinartz, Mitglied des Vorstandes der Kölner Verkehrs-Betriebe AG, Köln, D
- 14:35 **Modern Supporting Techniques using Grouting and Jet Grouting Methods for current Tunnel Projects**
Dipl.-Ing. Manuel Stelte; Dipl.-Geol. Andreas Weber, Keller Grundbau GmbH, Offenbach/Dorfmark, D
- 14:50 **Findings with Compensation Grouting for protecting neighbouring residential Buildings given an urban Tunnelling Measure for the U 15 Urban Railway Line in Stuttgart-Zuffenhausen**
Dipl.-Ing. Klaus Hofmann; Dipl.-Ing. Claus-Dieter Hauck, Tiefbauamt Stuttgart, D · Dr.-Ing. Claus Erichsen; Dipl.-Ing. Frank Züchner, WBI, Aachen/Stuttgart, D
- 15:05 **Leipzig City Tunnel: Undercutting the Central Station protected by Subsurface Freezing**
Dr.-Ing. Axel Städing, Ingenieurbüro Prof. Duddeck + Partner GmbH, Braunschweig, D · Dr.-Ing. Stefan Franz, DEGES – Deutsche Einheit Fernstraßenplanungs- und -bau GmbH, Berlin, D
- 15:20 **Blow-out Safety, supporting Pressure and Economy given compressed-air Entry in permeable Soil with shallow Overburden without Subsurface Consolidation**
Dipl.-Ing. Tim Babendererde, Geschäftsführer; Dipl.-Ing. Christian Hahn, Babendererde Engineers GmbH, Bad Schartau, D
- 15:35 **Break**

- 11:30 **Eisenbahntunnel Hallandsås, Schweden:
Technische Probleme, Gründe für die Kosten- und
Bauzeitüberschreitungen (Sicht des Bauherrn)**
M.Sc. Lic. Peter Lundmann, Technical Department; M.Sc. Kenneth
Rosell, Tunnel Manager, Banverket, Borlänge, S · Prof. Dr.-Ing. habil.
Dr.-Ing. E.h. Walter Wittke; Bauass. Dr.-Ing. Bettina Wittke-Schmidt,
WBI, Aachen, D
- 11:45 **Bau eines Absenktunnels im Herzen Stockholms**
Dipl.-Ing. (TU) Tilo Spahn, Züblin Spezialtiefbau GmbH, D · Dipl.-Ing.
Lars Lindholm; Dipl.-Ing. Jesper Niland, Banverket, S
- 12:00 **Beantwortung von Fragen zu den Vormittagsvorträgen**
- 12:15 **Mittagspause**

TUNNELSICHERHEIT IN PLANUNG UND BAU

- 14:00 **Sicherheit und Risiko im Tunnelbau: eine fachbereichsüber-
greifende Analyse aus Sicht der STUVA**
Univ. Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler, Vorstandsvorsitzender der STUVA
e.V., Köln, D
- 14:20 **Die Folgen des Unfalls am Waidmarkt für die Kölner
Verkehrs-Betriebe AG**
Walter Reinarz, Mitglied des Vorstandes der Kölner Verkehrs-Betriebe
AG, Köln, D
- 14:35 **Moderne Sicherungstechniken mit Injektions- und
Düsenstrahlverfahren bei aktuellen Tunnelprojekten**
Dipl.-Ing. Manuel Stelte; Dipl.-Geol. Andreas Weber, Keller Grundbau
GmbH, Offenbach/Dorfmark, D
- 14:50 **Erfahrungen mit Hebungsinjektionen zum Schutz an-
grenzender Wohnbebauung bei einer innerstädtischen
Tunnelbaumaßnahme für die Stadtbahnlinie U 15 in
Stuttgart-Zuffenhausen**
Dipl.-Ing. Klaus Hofmann; Dipl.-Ing. Claus-Dieter Hauck, Tiefbauamt
Stuttgart, D · Dr.-Ing. Claus Erichsen; Dipl.-Ing. Frank Züchner, WBI,
Aachen/Stuttgart, D
- 15:05 **City-Tunnel Leipzig: Unterfahrung des Hauptbahnhofes im
Schutze einer Baugrundvereisung**
Dr.-Ing. Axel Städing, Ingenieurbüro Prof. Duddeck + Partner GmbH,
Braunschweig, D · Dr.-Ing. Stefan Franz, DEGES – Deutsche Einheit
Fernstraßenplanungs- und -bau GmbH, Berlin, D
- 15:20 **Ausblärsicherheit, Stützdruck und Wirtschaftlichkeit
beim Drucklufteinstieg in durchlässigen Böden bei geringer
Überdeckung ohne Baugrundverbesserung**
Dipl.-Ing. Tim Babendererde, Geschäftsführer; Dipl.-Ing. Christian Hahn,
Babendererde Engineers GmbH, Bad Schwartau, D
- 15:35 **Pause**

LEGAL AND INSURANCE ISSUES

- 16:05 **„Delayed Awarding“ of Tunnelling Projects on account of Verification Methods - a Chance or a Grave for Millions?**
Markus Vogelheim, Rechtsanwalt, Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht, CBH Rechtsanwälte, Köln, D
- 16:20 **Tunnelling as PPP Project - Risks seen from the Insurer's Viewpoint taking the Example of a Case of Damage**
Dr.-Ing. Christian Wawrzyniak, Geschäftsführer, CDM Consult GmbH, Stuttgart, D · Dipl.-Ing. Winfried Luig, Leiter Schadensabteilung; Dipl.-Ing. Dipl.-Wirt.Ing. Achim Dohmen, Projektleiter, Zürich Versicherung AG, Frankfurt a. M., D
- 16:35 **When the Subsoil fails: Legal Responsibility and Liability of Authorities, Planners, Soil Investigators, Construction Companies and Clients**
Prof. Dr. jur. Klaus Englert, Rechtsanwälte Kupferschmid · Englert · Pichl · Grauvogl & Partner, Schrobenhausen, D
- 16:55 **Question round**
- 17:30 **End of presentations**
- 20:00 **Gala Evening**

Wednesday, 02/12/2009*Public Conference**Location: CCH, hall 3*

NATIONAL AND INTERNATIONAL MAJOR PROJECTS

- 9:00 **New Railway Axis in Zurich: Challenges during conventional pipe-jacking and TBM Drives**
Dipl.-Bauing. ETH/SIA Martin Bosshard, Gesamtleiter IG Zalo, Stv. Vorsitzender der Geschäftsleitung, Basler & Hofmann, Zürich, CH · Dipl.-Bauing. HTL Roland Kobel, Gesamtprojektleiter Durchmesserlinie, SBB AG Infrastruktur Projektmanagement, Zürich, CH · Dipl. Bauing. ETH/SIA Hanspeter Stadelmann, Leiter Untertagbau, Implenia Bau AG, Federführung ATW, Arbeitsgemeinschaft Weinbergtunnel, CH
- 9:15 **Tunnel Drives (165 km) for the Wuhan-Guangzhou Rail high-speed Link in China: Influence of Karst Cavities and Solutions to Problems in Urban Environment**
Dipl.-Geol. Martin Kreutzer, OBERMEYER Planen + Beraten, München, D · Dr.-Ing. Jörg Holzhäuser, Smoltczyk & Partner GmbH, Stuttgart, D

RECHTS- UND VERSICHERUNGSFRAGEN

- 16:05 **Die „verzögerte Vergabe“ von Tunnelbauvorhaben durch Nachprüfungsverfahren – Chance oder Millionengrab?**
Markus Vogelheim, Rechtsanwalt, Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht, CBH Rechtsanwälte, Köln, D
- 16:20 **Tunnelbau als PPP-Projekt – Risiken aus Sicht der Versicherung am Beispiel eines Schadensfalles**
Dr.-Ing. Christian Wawrzyniak, Geschäftsführer, CDM Consult GmbH, Stuttgart, D · Dipl.-Ing. Winfried Luig, Leiter Schadensabteilung; Dipl.-Ing. Dipl.-Wirt.Ing. Achim Dohmen, Projektleiter, Zürich Versicherung AG, Frankfurt a. M., D
- 16:35 **Wenn der Baugrund versagt: Rechtliche Verantwortlichkeit und Haftung von Behörden, Planern, Baugrundgutachtern, Baufirmen und Bauherren**
Prof. Dr. jur. Klaus Englert, Rechtsanwälte Kupferschmid · Englert · Pichl · Grauvogl & Partner, Schrobenhausen, D
- 16:55 **Beantwortung von Fragen zu den Nachmittagsvorträgen**
- 17:30 **Ende der Vortragsveranstaltung**
- 20:00 **Festabend**

Mittwoch, 02.12.2009

Öffentliche Vortragsveranstaltung
Ort: CCH, Saal 3

NATIONALE UND INTERNATIONALE GROSSPROJEKTE

- 9:00 **Neue Bahn-Durchmesserlinie Zürich: Herausforderungen bei den konventionellen Rohr- und TBM-Vortrieben**
Dipl.-Bauing. ETH/SIA Martin Bosshard, Gesamtleiter IG Zalo, Stv. Vorsitzender der Geschäftsleitung, Basler & Hofmann, Zürich, CH · Dipl.-Bauing. HTL Roland Kobel, Gesamtprojektleiter Durchmesserlinie, SBB AG Infrastruktur Projektmanagement, Zürich, CH · Dipl. Bauing. ETH/SIA Hanspeter Stadelmann, Leiter Untertagbau, Implenia Bau AG, Federführung ATW, Arbeitsgemeinschaft Weinbergtunnel, CH
- 9:15 **Tunnelvortriebe (165 km) der HGV-Eisenbahnstrecke Wuhan-Guangzhou, China: Einfluss von Karsthohlräumen und Problemlösungen in städtischem Umfeld**
Dipl.-Geol. Martin Kreutzer, OBERMEYER Planen + Beraten, München, D · Dr.-Ing. Jörg Holzhäuser, Smoltczyk & Partner GmbH, Stuttgart, D

- 9:30 **Kralovopolsky Tunnel in Brno, CZ – Recognitions, Findings and Measurement Results from a flat-lying Tunnel produced by the NATM under a densely built-up Area**
Ing. Vlastimil Horák, Project Manager; Jan Rozek, Projektleiter; Ing. Lubomir Kosik, Projektant, AMBERG Engineering Brno a.s., CZ
- 9:45 **Complete Development of the Bosruck Tunnel in Austria - the 4th Tube: New Conception based on Damage Symptoms in the existing Tunnel**
Dipl.-Ing. Manfred Eder, IL Ingenieurbüro Laabmayr & Partner, Salzburg, A · Dipl.-Ing. Michael Steiner, ASFINAG BMG, Wien, A · Dipl.-Ing. Franz Starjakob, ILF Beratende Ingenieure, Rum bei Innsbruck, A
- 10:00 **Urban Rail and Road Tunnel in Karlsruhe – an urban Project of the Century under realization**
Dipl.-Ing. Hans-Joachim Stech; Dipl.-Ing. (FH) Jürgen Blank; Dipl.-Ing. Paul Hildebrandt, KASIG mbH (Karlsruher Schieneninfrastruktur Gesellschaft mbH), D · Dipl.-Ing. Gerhard Schönbeck, Stadt Karlsruhe, Tiefbauamt, KASIG mbH, D

10:15 **Break**

MECHANISED TUNNELLING

- 10:45 **Revising the DAUB Recommendation for selecting Tunnelling Machines**
Dr.-Ing. Ulrich Maidl, Geschäftsführer, Prof. Dr.-Ing. B. Maidl - Dipl.-Ing. R. Maidl, Beratende Ingenieure GmbH & Co. KG, Bochum, D · DAUB Arbeitskreis „Empfehlungen zur Auswahl von Tunnelvortriebsmaschinen“
- 11:00 **Engineering Innovations for Mix-Shield and EPB Technology for two Major Projects in Scandinavia**
Dr.-Ing. E. h. Martin Herrenknecht, Vorstandsvorsitzender; Dipl.-Ing. Werner Burger; Dr.-Ing. Karin Böppler, Herrenknecht AG, Schwanau, D
- 11:15 **The Finne Tunnel (ICE Link Erfurt–Leipzig): Underground Conversion of a Mix-Shield from Hydro to Open Mode**
Dipl.-Ing. Christian Korndörfer; Dipl.-Ing. Bernd Otten, Wayss & Freytag Ingenieurbau AG, Frankfurt a. M., D
- 11:30 **Hydro-Shield Excavation in the Lower Inn Valley: Suspension, Separation, Wear and Rescue Tunnel Connections**
Dipl.-Ing. Hans Köhler, Geschäftsführer, PORR Tunnelbau, Wien, A
- 11:45 **Clogging during EPB Drives in alternating Subsoil: Occurrence Conditions and Countermeasures**
Dr. rer. nat. Dipl.-Geol. Markus Weh, Marti Tunnelbau AG, Bern, CH · Univ.-Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler, Geotechnik im Bauwesen, RWTH Aachen, D · Dipl.-Ing. Otto Zwick, Beratender Ingenieur, Weinheim, D

- 9:30 **Kralovopolsky Tunnel in Brno, Tschechien – Erkenntnisse, Erfahrungen und Messergebnisse aus einem flachliegenden Tunnel in Spritzbetonbauweise unter dichter Bebauung**
Ing. Vlastimil Horák, Project Manager; Jan Rozek, Projektleiter; Ing. Lubomir Kosik, Projektant, AMBERG Engineering Brno a.s., CZ
- 9:45 **Vollausbau Bosrucktunnel Österreich – Die 4. Röhre: Neue Konzeption auf Grundlage der Schadensbilder im bestehenden Tunnel**
Dipl.-Ing. Manfred Eder, IL Ingenieurbüro Laabmayr & Partner, Salzburg, A · Dipl.-Ing. Michael Steiner, ASFINAG BMG, Wien, A · Dipl.-Ing. Franz Starjakob, ILF Beratende Ingenieure, Rum bei Innsbruck, A
- 10:00 **Stadtbahn- und Straßentunnel Karlsruhe – Ein innerstädtisches Jahrhundertprojekt wird realisiert**
Dipl.-Ing. Hans-Joachim Stech; Dipl.-Ing. (FH) Jürgen Blank; Dipl.-Ing. Paul Hildebrandt, KASIG mbH (Karlsruher Schieneninfrastruktur Gesellschaft mbH), D · Dipl.-Ing. Gerhard Schönbeck, Stadt Karlsruhe, Tiefbauamt, KASIG mbH, D

10:15 **Pause**

MASCHINELLER TUNNELBAU

- 10:45 **Überarbeitung der DAUB-Empfehlung zur Auswahl von Tunnelvortriebsmaschinen**
Dr.-Ing. Ulrich Maidl, Geschäftsführer, Prof. Dr.-Ing. B. Maidl - Dipl.-Ing. R. Maidl, Beratende Ingenieure GmbH & Co. KG, Bochum, D · DAUB Arbeitskreis „Empfehlungen zur Auswahl von Tunnelvortriebsmaschinen“
- 11:00 **Maschinentechnische Neuerungen bei Mixschild- und EPB-Technik für zwei Großprojekte in Skandinavien**
Dr.-Ing. E. h. Martin Herrenknecht, Vorstandsvorsitzender; Dipl.-Ing. Werner Burger; Dr.-Ing. Karin Böppler, Herrenknecht AG, Schwanau, D
- 11:15 **Der Finnetunnel (ICE-Verbindung Erfurt–Leipzig): Untertägiger Umbau eines Mixschildes von Hydro- auf Open-Modus**
Dipl.-Ing. Christian Korndörfer; Dipl.-Ing. Bernd Otten, Wayss & Freytag Ingenieurbau AG, Frankfurt a. M., D
- 11:30 **Hydroschildvortrieb im Unterinntal: Suspension, Separierung, Verschleiß und Rettungstollen-Anschlüsse**
Dipl.-Ing. Hans Köhler, Geschäftsführer, PORR Tunnelbau, Wien, A
- 11:45 **Verklebungen bei EPB-Vortrieben in wechselndem Baugrund: Eintrittsbedingungen und Gegenmaßnahmen**
Dr. rer. nat. Dipl.-Geol. Markus Weh, Marti Tunnelbau AG, Bern, CH · Univ.-Prof. Dr.-Ing. Martin Ziegler, Geotechnik im Bauwesen, RWTH Aachen, D · Dipl.-Ing. Otto Zwick, Beratender Ingenieur, Weinheim, D

12:00 **TBM-O with large Diameter – the Challenge of Securing the Rock**
 Dipl.-Ing. (FH) Bernhard Sänger, Gen. Manager, Sänger GmbH, D · Dipl.-Ing. (FH) Stefan Kolb, Research & Design Manager, Robbins GmbH, Göppingen, D · M.Sc. Brian Khalighi, Engineering Manager, The Robbins Company, USA

12:15 **New Segments made of high-strength, fibre-reinforced Concrete: Results of Load Tests and Comparison with numerical Calculations**
 Dr.-Ing. Roland Leucker, Geschäftsführer, STUVA e. V., Köln, D · Dipl.-Ing. Dominik Kessler, STUVAtec GmbH, Köln, D · Dipl.-Ing. Hermann Otremba, HOCHTIEF Construction AG, Essen, D

12:30 **Question round**

13:00 **Lunch Break**

FIRE PROTECTION AND SAFETY OF PERSONS IN TUNNELS UNDER OPERATION

15:00 **New S-Bahn Design Fire: Practical Significance and initial Experience**
 Dr.-Ing. J. Schreyer, Geschäftsführer, STUVAtec GmbH, Köln, D

15:15 **New Generation of Extinguishing and Rescue Trains: Possibilities of Application and Limits**
 Urs J. Weder, Geschäftsführer, Dräger Safety Schweiz AG, Dietlikon, CH

15:30 **Adding an intermediate Ceiling to extract Smoke from a Road Tunnel: Decision by means of a Risk Assessment**
 Dr. sc. techn. Matthias Wehner, Geschäftsführer, HBI Haerter GmbH, Heidenheim, D · Dr.-Ing. Rune Brandt, Geschäftsleiter, HBI Haerter AG, Zürich, CH

15:45 **Road Tunnel with integrated Rescue Path: Design and operational Safety Aspects**
 OAR Dipl.-Ing. Wolf-Dieter Friebel, BMVBS, Bonn, D · Dipl.-Ing. Ingo Kaundinya, BASt, Bergisch Gladbach, D · Dipl.-Ing. Wilfried Caspari, Schüssler-Plan Ingenieurgesellschaft mbH, Düsseldorf, D · Prof. Dr.-Ing. Markus Thewes, Ruhr-Universität Bochum, D

16:00 **Design of voice alarm systems for traffic tunnels: optimisation of speech intelligibility**
 dr.ir. Evert Start, Duran Audio BV, Zaltbommel, NL

16:15 **Break**

UNDERGROUND CONSTRUCTING IN THE HAMBURG AREA

16:45 **The U4 Hafencity in Hamburg: Overall Project, current Situation and Findings**
 Dipl.-Ing. (FH) Horst Hoffmann, Gesamtprojektleiter U4 Hafencity, Hamburger Hochbahn AG, D

- 12:00 **TBM-O mit großem Durchmesser – Die Herausforderung bei der Felssicherung**
 Dipl.-Ing. (FH) Bernhard Sänger, Gen. Manager, Sänger GmbH, D · Dipl.-Ing. (FH) Stefan Kolb, Research & Design Manager, Robbins GmbH, Göppingen, D · M.Sc. Brian Khalighi, Engineering Manager, The Robbins Company, USA
- 12:15 **Neue Tübbings aus hochfestem, faserbewehrtem Beton: Ergebnisse von Belastungsversuchen und Vergleich mit numerischen Berechnungen**
 Dr.-Ing. Roland Leucker, Geschäftsführer, STUVA e. V., Köln, D · Dipl.-Ing. Dominik Kessler, STUVAtec GmbH, Köln, D · Dipl.-Ing. Hermann Otremba, HOCHTIEF Construction AG, Essen, D
- 12:30 **Beantwortung von Fragen zu den Vormittagsvortragen**
- 13:00 **Mittagspause**

BRANDSCHUTZ UND PERSONENSICHERHEIT IM TUNNELBETRIEB

- 15:00 **Neuer S-Bahn-Bemessungsbrand: Praktische Bedeutung und erste Erfahrungen**
 Dr.-Ing. J. Schreyer, Geschäftsführer, STUVAtec GmbH, Köln, D
- 15:15 **Neue Generation von Lösch- und Rettungszugen: Einsatzmöglichkeiten und Grenzen**
 Urs J. Weder, Geschäftsführer, Dräger Safety Schweiz AG, Dietlikon, CH
- 15:30 **Nachrüstung einer Zwischendecke zur Rauchabsaugung aus einem Straentunnel: Entscheidung mittels Risikobeurteilung**
 Dr. sc. techn. Matthias Wehner, Geschäftsführer, HBI Haerter GmbH, Heidenheim, D · Dr.-Ing. Rune Brandt, Geschäftsführer, HBI Haerter AG, Zürich, CH
- 15:45 **Straentunnel mit integriertem Rettungsweg: Konstruktions- und betriebliche Sicherheitsaspekte**
 OAR Dipl.-Ing. Wolf-Dieter Friebel, BMVBS, Bonn, D · Dipl.-Ing. Ingo Kaundinya, BASt, Bergisch Gladbach, D · Dipl.-Ing. Wilfried Caspari, Schüssler-Plan Ingenieurgesellschaft mbH, Düsseldorf, D · Prof. Dr.-Ing. Markus Thewes, Ruhr-Universität Bochum, D
- 16:00 **Technische Gestaltung von Lautsprecheranlagen in Verkehrstunneln: Optimierung der Sprachverständlichkeit**
 dr.ir. Evert Start, Duran Audio BV, Zaltbommel, NL
- 16:15 **Pause**

UNTERIRDISCHES BAUEN IM HAMBURGER RAUM

- 16:45 **Die U4 HafenCity in Hamburg: Gesamtprojekt, aktuelle Situation, Erfahrungen**
 Dipl.-Ing. (FH) Horst Hoffmann, Gesamtprojektleiter U4 HafenCity, Hamburger Hochbahn AG, D

- 17:00 **The U4 HafenCity in Hamburg: Planning and technical Challenges during Execution given deep Shafts and Hydro-Shield Driving**
Dr.-Ing. Christof Gipperich, Projektleiter, ARGE U4 HafenCity Hamburg, D
- 17:15 **European X-Ray Laser XFEL for Research with Light: A Tunnel with special Requirements relating to Tolerances and Subsidence**
Dr.-Ing. Karl Morgen, Geschäftsführer, WTM Engineers GmbH, Hamburg, D
- 17:30 **Shaft Structures and Pipe-Jacking during the fundamental Redevelopment of the Brunsbüttel Locks**
Dipl.-Ing. Joachim Abratis, Wasser- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel, D · Dr.-Ing. Ulrich Jäppelt, WTM Engineers GmbH, Hamburg, D · Dipl.-Ing. Michael Schöner, Knabe Beratende Ingenieure GmbH, Hamburg, D
- 17:45 **Question round**
- 18:15 **Closing Remarks**

Thursday 03/12/2009

EXCURSIONS

You can select from trips F1 to F6 for the excursions in the morning of December 3rd, 2009. These excursions take place parallel to each other. Consequently participants are only able to join one of them. The number of participants per excursion is restricted. Reservations will be treated in accordance with when incoming applications are received. Please indicate on the registration form the excursion you would prefer to take part in and which "alternative" you would then choose should your "first choice" be booked out.

The following applies to all excursions:

Start: between 8:00 und 9:30 a.m.

End: between 12:00 a.m. und 1:00 p.m.

Further details (meeting place, sequence of events, time-tables etc.) will be communicated in the conference documents. Subject to change.

F1: U4 HafenCity Hamburg

A new Underground line - the U4 - is being built in Hamburg to connect the „HafenCity“ with the city centre. In future it will lead from the existing Jungfernstieg stop via the Überseequartier station, which is still to be constructed, to the new HafenCity Universität stop, which is where the line is due to end for the time being. Roughly 2.8 km of the altogether 4 km newly developed line will be shield driven - first and foremost the section linking the Überseequartier and Jungfernstieg stations. When the conference is taking place probably the first of the two shield tunnel tubes will have been completed and the tunnelling machine will be in the process of being assembled in the starting shaft for driving the second tube. When inspecting the construction site the completed tunnel tube, the stations in their carcass state and the sections of tunnel produced by cut-and-cover can be visited.

The tour will only be conducted in German.

- 17:00 **Die U4 Hafencity in Hamburg: planerische und ausführungstechnische Herausforderungen bei tiefen Schächten und Hydroschildvortrieb**
Dr.-Ing. Christof Gipperich, Projektleiter, ARGE U4 Hafencity Hamburg, D
- 17:15 **Der europäische Röntgenlaser XFEL für die Forschung mit Licht: Ein Tunnel mit besonderen Anforderungen an Toleranzen und Setzungen**
Dr.-Ing. Karl Morgen, Geschäftsführer, WTM Engineers GmbH, Hamburg, D
- 17:30 **Schachtbauwerke und Rohrvortriebe im Zuge der Grundinstandsetzung der Schleusen Brunsbüttel**
Dipl.-Ing. Joachim Abratis, Wasser- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel, D · Dr.-Ing. Ulrich Jäppelt, WTM Engineers GmbH, Hamburg, D · Dipl.-Ing. Michael Schöner, Knabe Beratende Ingenieure GmbH, Hamburg, D
- 17:45 **Beantwortung von Fragen zu den Nachmittagsvorträgen**
- 18:15 **Schlusswort**

Donnerstag, 03.12.2009

FACHBESICHTIGUNGEN

Für die Fachbesichtigungen am 03.12.2009, vormittags, stehen die Fahrten F1 bis F6 zur Auswahl. Die Fahrten finden parallel statt. Daher können die Teilnehmer nur an einer der Fahrten teilnehmen. Bei den Fahrten ist die Zahl der Teilnehmer begrenzt. Die Berücksichtigung der Buchung erfolgt in der Reihenfolge der Anmeldungen. Bitte vermerken Sie auf dem Anmeldeformular, an welcher Fahrt Sie vorzugsweise teilnehmen möchten und welche „Alternative“ Sie wählen, falls Ihr „1.Wunsch“ ausgebucht ist.

Für alle Fahrten gilt:

Beginn: zwischen 8:00 und 9:30 Uhr

Ende: zwischen 12:00 und 13:00 Uhr

Weitere Einzelheiten (Treffpunkte, Ablauf der Fahrten, Zeitpläne etc.) werden in den Tagungsunterlagen mitgeteilt. Änderungen vorbehalten.

F1: U4 Hafencity Hamburg

Zur Anbindung der „Hafencity“ an die Innenstadt wird in Hamburg eine neue U-Bahn-Linie U4 gebaut. Sie führt zukünftig von der bestehenden Haltestelle Jungfernstieg über die neu zu errichtende Haltestelle Überseequartier zur vorläufigen neuen Endhaltestelle Hafencity Universität. Von der insgesamt rund 4 km langen Neubaumaßnahme werden ungefähr 2,8 km im Schildvortrieb erstellt - im Wesentlichen der Bereich zwischen der Haltestelle Überseequartier und der Haltestelle Jungfernstieg. Zum Zeitpunkt der Tagung wird voraussichtlich die erste der zwei Schildtunnelröhren fertig gestellt sein und die Tunnelvortriebsmaschine für die Auffahrung der zweiten Röhre im Startschacht montiert werden. Bei der Baustellenbegehung können die fertiggestellte Tunnelröhre, die Haltestellen im Rohbau und die in offener Bauweise zu erstellenden Tunnelbereiche besichtigt werden.

Führung nur in deutscher Sprache.

F2: New Underground Network Control Centre Hamburg

Since 2008 the Underground railways and busses in the hanseatic city have been supervised with regard to operation and safety from the Hochbahnhaus. Here you have the opportunity to look behind the scenes of one of Europe's most modern control guidance systems. Subsequently you can board a special Underground train which will take you over Hamburg's loveliest Underground circular route. The tour will only be conducted in German.

F3: Upgrading Programme for Elbe Tunnel Tubes 1-3

On account of the fire disasters occurring in recent years the revised „Guidelines for Furnishing and Operating Road Tunnels“ (RABT) were approved in 2006. The retrofitting programme for tubes 1-3 applies the new demands posed on safety technology. At a cost of around 120 mill. euros the construction of additional escape tunnels, ventilation modernisation schemes, renewal of safety related equipment, improving constructive fire protection and renewal of the carriageway are planned. The excursion shows how the guidelines are being applied in practice.

The tour will only be conducted in German.

F4: XFEL Tunnelling Site at the DESY

Currently at the DESY (German Electron Synchrotron) in Hamburg the European x-ray laser XFEL (X-Ray Free Electron Laser) is being produced. The x-ray laser will start on DESY terrain and subsequently run through underground tunnel facilities leading to the roughly 25 ha large research complex at Schenefeld. The total length amounts to 3.3 km. After 2.1 km the tunnel fans out arriving in the experimental halls in the form of 2 x 5 individual tubes. The XFEL will provide research with completely new possibilities and fields of application, e.g. the XFEL will be able to record the chemical reactions of individual atoms three-dimensionally. Tunnelling pertaining to the subsequent special demands relating to tolerances, settlements and structural deformations as the basis for highly sensitive research facilities will be displayed. The tour will be conducted in German and English.

F5: All about Quarks - HERA the Super Electron Microscope

At Germany's largest particle accelerator, the 6.3 km long electron proton storage ring HERA (Hadron Electron Ring Accelerator) at the DESY, electrons and protons were accelerated to reach the speed of light and caused to collide in unique experiments worldwide. This facilitated unique conclusions to be arrived at on the relative strength of a proton. HERA ran up till the end of June 2007 and was the sole particle accelerator of this size, which was operated within a large city. In addition to the accelerator tunnel four further experimental halls, located at a depth of 25 metres as well as two connecting tunnels leading to the existing accelerator facilities on the DESY premises, were set up. In the course of this excursion fascinating insights into the world of particle physics are provided during this visit to below the surface. The tour will be conducted in German and English.

F6: Airbus Factory at Hamburg-Finkenwerder

Hamburg is the headquarters for the Airbus Deutschland GmbH management and the biggest Airbus location in the country. Alongside Toulouse and Seattle, Hamburg is numbered among the three leading locations for aviation in the world. This is also where the final assembly of the short and medium-haul A318, A319 and A321 aircraft takes place. Hamburg is essentially involved in the development and production of the Airbus A380. Apart from the A380 rump assembly hall, halls for furnishing the cabin of the A380 and new painting halls are situated on the 140 ha large expansion area. A visit to the production plant of the Airbus Company in Hamburg-Finkenwerder shows

F2: Neue U-Bahn-Betriebsleitstelle Hamburg

Seit Anfang 2008 werden Hamburgs U-Bahnen und Busse im Hinblick auf Betrieb und Sicherheit zentral vom Hochbahnhaus aus überwacht. Hier wird ein Blick hinter die Kulissen einer der modernsten Betriebsleitzentralen Europas geboten. Im Anschluss erlaubt die Fahrt mit einem U-Bahn-Sonderzug um den Ring den Blick auf die schönste U-Bahn-Strecke Hamburgs.

Führung nur in deutscher Sprache.

F3: Nachrüstprogramm für die Elbtunnel-Röhren 1-3

Aufgrund der Brandkatastrophen in jüngster Vergangenheit wurden 2006 die überarbeiteten „Richtlinien für die Ausstattung und den Betrieb von Straßentunneln (RABT)“ verabschiedet. Das Nachrüstprogramm für die Röhren 1-3 setzt die neuen Anforderungen an die Sicherheitstechnik um. Mit einem Volumen von rund 120 Mio. Euro sind der Bau zusätzlicher Fluchttunnel, die Modernisierung der Lüftung, Erneuerung der sicherheitstechnischen Ausrüstung, Verbesserung des baulichen Brandschutzes und eine Erneuerung der Fahrbahn geplant. Die Besichtigung zeigt die Umsetzung der Richtlinie am Bauwerk. Führung nur in deutscher Sprache.

F4: Tunnelbaustelle des XFEL beim DESY

Im DESY (Deutsches Elektronen-Synchrotron) in Hamburg entsteht derzeit der europäische Röntgenlaser XFEL (X-Ray Free Electron Laser). Der Röntgenlaser wird auf dem DESY-Gelände beginnen und in unterirdischen Tunnelanlagen bis zum späteren, rund 25 ha großen Forschungsgelände in Schenefeld verlaufen. Die Gesamtlänge beträgt ca. 3,3 km. Nach 2,1 km weitet sich der Tunnel fächerartig auf und mündet mit insgesamt 2 x 5 Einzelröhren in die Experimentierhallen. Der XFEL wird der Forschung völlig neue Möglichkeiten und Anwendungsbereiche eröffnen, so wird der XFEL z. B. chemische Reaktionen einzelner Atome dreidimensional abbilden können. Erläutert wird der Tunnelbau im Hinblick auf die späteren besonderen Anforderungen bezüglich Toleranzen, Setzungen und Bauwerksverformungen als Basis für hochsensible Forschungsanlagen. Führung in deutscher und englischer Sprache.

F5: Alles Quarks – Das Super-Elektronenmikroskop HERA

In Deutschlands größtem Teilchenbeschleuniger, dem 6,3 km langen Elektron-Proton-Speicherring HERA (Hadron-Elektron-Ringanlage) beim DESY, wurden in weltweit einzigartigen Experimenten Elektronen und Protonen annähernd auf Lichtgeschwindigkeit beschleunigt und zur Kollision gebracht. Dies ermöglichte einzigartige Erkenntnisse über das Kräfteverhältnis im Proton. HERA war bis Ende Juni 2007 in Betrieb und weltweit die einzige Beschleunigeranlage dieser Größe, die mitten in einer Großstadt betrieben wurde. Neben dem Beschleunigertunnel wurden vier jeweils 25 Meter tiefe Experimentierhallen sowie zwei Verbindungstunnel zu den bestehenden Beschleunigeranlagen auf dem DESY-Gelände errichtet. Die Führung bietet faszinierende Einblicke in die verborgene Welt der Teilchenphysik. Führung in deutscher und englischer Sprache.

F6: Airbus-Werk in Hamburg-Finkenwerder

Hamburg ist Sitz der Geschäftsführung der Airbus Deutschland GmbH und der größte Airbus-Standort in Deutschland. Neben Toulouse und Seattle zählt Hamburg zu den drei führenden Luftfahrtstandorten der Welt. Hier findet auch die Endmontage der Kurz- und Mittelstreckenflugzeuge A318, A319 und A321 statt. Beim Bau des Airbus A380 ist Hamburg sowohl in der Entwicklung als auch in der Produktion maßgeblich beteiligt. Auf dem 140 Hektar großen Erweiterungsgelände stehen neben der A380-Rumpfmontagehalle unter anderem auch Hallen für die A380-Kabinenaustattung sowie neue Lackierhallen. Die Besichtigung des Produktionsgeländes der Firma Airbus in

the structural and final assembly of the aircraft. In addition an exhibition at the factory informs you about the building of the A380 and the expansion of facilities at the location.

Important: It is essential that you apply to take part in this excursion by October 16th, 2009! A valid ID card or passport is required to be allowed access to the plant and you must provide details of nationality, date and place of birth and your address in advance. Should you withdraw your application to participate at too late a date, a 15 euro penalty charge ensues.

The tour will be conducted in German and English.



Conditions of participation

1. Registration

Registration for STUVA'09 Conference should preferably be done online at www.stuva.de. The participant will receive a registration confirmation and an invoice by E-mail after the registration. Alternatively registration can be done using the enclosed fax form. Please notice that we will not send a registration confirmation/invoice when you choose to register by fax or mail without providing a valid E-mail address.

Midnight on 18th November 2009 is the deadline for pre-registration. After that date, participants can only register at the conference office.

2. Conference Fees

Participants will be charged the following fees for attending the conference (free of VAT under Article 4 no. 22a of the German Sales Tax Act, UStG):

Category	Registration until 15/9/2009 ⁽¹⁾	Registration after 15/9/2009 ⁽¹⁾
Members of STUVA ⁽²⁾	€ 340	€ 390
Students ⁽³⁾	€ 50	€ 50
Regular	€ 420	€ 470

(1) Registration received by STUVA

(2) Employees from companies or institutions which are member of STUVA

(3) Student ID has to be produced at the conference office

Only employees of STUVA members will qualify for the preferential rate listed above. Where this reduction is unjustifiably obtained, we reserve the right to claim the difference. We grant a 10% discount on the conference fees to members registering more than 15 participants, from the 16th registrant upwards.

Hamburg-Finkenwerder zeigt die Struktur- und Endmontage der Flugzeuge. Zusätzlich wird in einer Werksausstellung über die Konstruktion des A380 und die Werkerweiterung der Produktionsstätte am Standort informiert. Wichtig: Anmeldeschluss für diese Führung ist der 16. Oktober 2009! Für den Einlass ins Werk ist ein gültiger Personalausweis bzw. Reisepass sowie im Vorfeld die Bekanntgabe der Nationalität, des Geburtsdatums, Geburtsortes sowie der Anschrift zwingend erforderlich. Eine Stornierung der Teilnahme nach dem Stichtag ist mit einer Gebühr in Höhe von 15 Euro verbunden. Führung in deutscher und englischer Sprache.



Teilnahmebedingungen

1. Anmeldung

Die Anmeldung zur STUVA-Tagung'09 soll bevorzugt online unter www.stuva.de erfolgen. Nach der Registrierung erhält der Teilnehmer eine Buchungsbestätigung und Rechnung per E-Mail. Alternativ kann die Anmeldung auch mit dem beigefügten Faxformular durchgeführt werden. Bei schriftlicher Anmeldung kann die Buchungsbestätigung/Rechnung nur dann versandt werden, wenn eine gültige E-Mail-Adresse angegeben wurde.

Anmeldeschluss ist der 18.11.2009, 24:00 Uhr. Nach diesem Termin besteht noch die Möglichkeit der Anmeldung vor Ort im Tagungsbüro.

2. Tagungsgebühren

Für die Teilnahme an der Tagung werden folgende Gebühren erhoben (umsatzsteuerfrei gemäß § 4 Nr. 22a UStG):

Kategorie	Anmeldung bis 15.9.2009 ⁽¹⁾	Anmeldung nach dem 15.9.2009 ⁽¹⁾
STUVA-Mitglieder ⁽²⁾	€ 340	€ 390
Studenten ⁽³⁾	€ 50	€ 50
Normal	€ 420	€ 470

(1) Eingang der Anmeldung bei der STUVA

(2) Mitarbeiter von Firmen/Institutionen, die STUVA-Mitglied sind

(3) Studentenausweis ist im Tagungsbüro vorzulegen

Der Mitglieder-Tarif wird ausschließlich Beschäftigten von STUVA-Mitgliedsfirmen gewährt. Bei ungerechtfertigter Inanspruchnahme erfolgt eine entsprechende Nachforderung. Mitgliedsfirmen, die mehr als 15 Teilnehmer registrieren, wird ab dem 16. Teilnehmer ein zusätzlicher Rabatt in Höhe von 10% auf die Tagungsgebühr gewährt.

The conference fees include:

- one conference kit including the conference proceedings;
- attendance in all lectures at the conference, with simultaneous interpretation German/English and vice versa;
- access to the exhibition held in conjunction with the conference;
- participation in one of the technical excursions;
- coffee and tea during breaks in the conference proceedings;
- a travel pass for Hamburg's public transport network, valid for the duration of the conference.

The conference fee does not include participation in the 'Festive Evening' event.

The conference fee covers the full 2-day series of lectures. Tickets for individual sessions or one-day tickets are not available.

3. Festive Evening

On 1st December 2009 STUVA will be hosting a festive evening which all conference participants are invited to attend. The event will take place in hall 3 (Saal 3) of the Congress Center, starting at 8 p.m., and will include convivial dinner and some programme. Each participant's share of the associated costs will total € 65, incl. VAT. This sum should be payed together with the conference fee. Drinks are not covered by the fee, so participants will have to pay for their own drinks.

4. Modes of Payment

Credit card payments

We accept Visa and Mastercard.

Bank transfers

Payments by bank transfer may only be made by participants from EU and EEA member states or Switzerland.

Cross-border payments must take the form of a 'standard EU credit transfer' in Euros and must not entail any bank charges for STUVA. Any bank or transfer charges will be claimed back from the conference participant subsequently if charged to STUVA.

Please transfer the conference fee and price for the dinner, if applicable, in good time, making sure that it reaches the following STUVA bank account no later than 23 November 2009:

Acc. No. 1 900 922 962
Sparkasse KoelnBonn (GSC 370 501 98)
IBAN: DE18 3705 0198 1900 9229 62
SWIFT/BIC: COLSDE33

Please ensure that the name of the conference participant is clearly legible on the transfer slip. When registering online, please follow the guidelines of the registration confirmation.

Cash payments

Participants registering at the conference venue may pay cash instead of settling by credit card. However, preferably cash payments should be avoided, as this may delay admission to the conference.

Die Tagungsgebühren umfassen folgende Leistungen:

- einen Satz Tagungsunterlagen, inkl. Tagungsband,
- Teilnahme an den Vortragsveranstaltungen mit Simultanübersetzung deutsch/englisch und vice versa,
- Zugang zur begleitenden Fachaussstellung,
- Teilnahme an einer der Fachbesichtigungen,
- Kaffee und Tee während der Kongresspausen,
- Netzkarte zur Nutzung des ÖPNV im Großraum Hamburg, gültig für die Dauer der Veranstaltung.

Die Teilnahme am „Festabend“ ist in den oben genannten Tagungsgebühren nicht enthalten.

Die Tagungsgebühr ist für die gesamte 2-tägige Vortragsveranstaltung fällig. Tickets für einzelne Blöcke oder Tageskarten werden nicht angeboten.

3. Festabend

Für den 01.12.2009 lädt die STUVA die Tagungsteilnehmer zu einem Festabend ein. Der Festabend findet im Saal 3 des CCH ab 20:00 Uhr statt und umfasst ein gemeinsames Abendessen sowie ein Rahmenprogramm. Der Kostenbeitrag beträgt pro Person € 65 (inkl. 19 % USt.) und ist zusammen mit der Tagungsgebühr zu entrichten. Die Kosten für die Getränkebewirtung sind in diesem Beitrag nicht enthalten.

4. Zahlungsarten

Kreditkartenzahlung

Wir akzeptieren Visa und Mastercard.

Überweisung

Die Bezahlart „Überweisung“ ist nur für Teilnehmer verfügbar, die sich aus EU/EWR-Staaten oder der Schweiz anmelden.

Erfolgt die Zahlung grenzüberschreitend, so muss die Überweisung als EU-Standardüberweisung ausgeführt werden (ausgenommen Schweiz). Die Überweisung muss in Euro und spesenfrei für die STUVA erfolgen. Anfallende Bank- und Überweisungsgebühren werden nachberechnet.

Die Tagungsgebühren und ggf. der Beitrag für den Festabend sind rechtzeitig so zu überweisen, dass sie bis spätestens zum 23.11.2009 auf folgendem Konto der STUVA eingegangen sind:

Kto. Nr. 1 900 922 962
Sparkasse KölnBonn (BLZ 370 501 98)
IBAN: DE18 3705 0198 1900 9229 62
SWIFT/BIC: COLSDE33

Dabei ist der Name des Teilnehmers unbedingt deutlich lesbar im Verwendungszweck-Feld des Überweisungsträgers anzugeben. Bei Online-Anmeldung beachten Sie bitte die Hinweise auf der Buchungsbestätigung.

Barzahlung

Bei Anmeldung vor Ort können Sie die fälligen Tagungsgebühren alternativ zur Kreditkartenzahlung auch bar bezahlen. Dies sollte jedoch vermieden werden, damit es zu keinen Verzögerungen beim Einlass kommt.

5. Cancellation and reimbursement

The STUVA office must be notified of any cancellations in writing (i.e. by mail or fax). A fee of € 60 (free of VAT) will be charged for any notification of cancellation received by 18th November 2009 at the latest.

Participants submitting notice of cancellation after this date or failing to show up for the conference will be charged the full fee.

However, any registered participant may be replaced – once only, free of charge – by a proxy.

6. Issuing tickets for admission to the conference

Tickets for admission to the conference will be mailed to those participants based in Europe (EU and EEA member states and Switzerland). Tickets for anyone whose payment was received by STUVA after 18th November 2009 will be held for them at the conference office to be picked up upon arrival.

For organisational reasons, all tickets for participants from outside Europe will be held for them at the conference office instead of being mailed. This arrangement will apply irrespectively of when their payment was received.

Students must collect their tickets at the conference office and produce a valid student ID .

7. Liability and compensation

Should the conference be disrupted or even prevented from taking place altogether as a result of unforeseen political events, industrial action or force majeure, the organisers shall not be liable to pay any compensation. Furthermore, the organisers deny liability for any personal loss by or injury to participants during the event.

Participants are strongly recommended to take out their own personal insurance if so required.

General Notes

Conference Kit

The conference kit will be handed out at the foyer of the conference hall. Additional copies of the conference proceedings can be bought at the conference office at a price of € 50 per copy (incl. VAT).

Conference Language

The conference language is German and English. All lectures will be simultaneously interpreted German/English and vice versa.

Conference office

During the conference you will find the conference office at the entrance of the Congress Center (CCH). You can contact the office by phone +49 (0)40 3569-5300 or by fax +49 (0)40 3569-5400.

Public transport travel pass

The conference badge is as well a travel pass for Hamburg's public transport network. The travel pass is valid from 30/11/2009 to 3/12/2009 for travels within the city area (all tariff zones).

5. Stornierungen, Rückerstattungen

Stornierungen sind schriftlich per Post oder per Telefax an das Büro der STUVA vorzunehmen. Dabei wird eine Gebühr in Höhe von € 60 (USt.-frei) fällig, sofern die Abmeldung bis zum 18.11.2009 bei der STUVA eingeht.

Bei Abmeldungen nach diesem Termin oder bei Nichterscheinen des gemeldeten Teilnehmers ist die Gesamtsumme in voller Höhe fällig.

Für jeden bereits registrierten Teilnehmer kann kostenfrei einmalig ein Ersatzteilnehmer benannt werden.

6. Zustellung der Teilnehmerkarten

Die Teilnehmerkarten werden den Teilnehmern aus EU- und EWR-Mitgliedsstaaten sowie der Schweiz per Post zugestellt. Im Falle des Zahlungseingangs nach dem 18.11.2009 werden die Teilnehmerkarten im Tagungsbüro hinterlegt und müssen dort von den Teilnehmern abgeholt werden.

Teilnehmer aus anderen Ländern erhalten ihre Tickets aus organisatorischen Gründen unabhängig vom Zahlungseingang nicht per Post, sondern am Tagungsbüro.

Studenten erhalten Ihr Ticket gegen Vorlage eines gültigen Studentenausweises im Tagungsbüro.

7. Haftung und Schadenersatz

Den Veranstaltern gegenüber können keine Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden, wenn die Durchführung der Tagung ganz oder teilweise durch unvorhergesehene politische oder wirtschaftliche Ereignisse oder durch höhere Gewalt erschwert oder unmöglich wird. Die Veranstalter übernehmen ferner keine Haftung für Personen- oder Sachschäden während der Veranstaltung. Es wird empfohlen, dass die Teilnehmer nach eigenem Ermessen eine entsprechende Versicherung abschließen.

Allgemeine Hinweise

Tagungsunterlagen

Die Tagungsunterlagen werden im Foyer des Vortragssaals ausgehändigt. Weitere Exemplare des Tagungsbandes können zum Preis von je € 50 (inkl. USt.) am Tagungsbüro erworben werden.

Konferenzsprache

Konferenzsprachen sind Deutsch und Englisch. Alle Vorträge werden deutsch-englisch und vice versa simultan übersetzt.

Tagungsbüro

Während der Tagung finden Sie unser Tagungsbüro im Eingangsbereich des CCH. Sie können das Tagungsbüro telefonisch unter +49 (0)40 3569-5300 und per Fax unter +49 (0)40 3569-5400 erreichen.

ÖPNV-Netzkarte

Der Tagungsausweis ist zugleich Fahrausweis für den Öffentlichen Personennahverkehr. Die Netzkarte berechtigt vom 30.11. bis einschließlich 03.12.2009 zu Fahrten im Großbereich Hamburg (alle Zonen).

Conference venues and travel information

The STUVA General Assembly, the conference and the festive evening will take place at Congress Center Hamburg (CCH), Am Dammtor / Marseiller Straße, D-20355 Hamburg. Travel to CCH is described below:

by Public Transport

- S-Bahn lines S11, S21 or S31, stop “Bahnhof Dammtor”; approx. 2 minutes walk to CCH.
- Metro line U1, stop “Stephansplatz”; approx. 3 minutes walk to CCH.
- From the airport: enter S-Bahn line S1 direction “Wedel”, exit Main Railway station. Interchange to S21 or S31 just on the opposite track and exit at station “Dammtor”. Duration: approx. 25 minutes; 2 minutes walk to CCH.

by taxi/cab

- Call a taxi in Hamburg: +49 (0)40 44 10 11.

by car

- Follow roadsigns towards Messe and CCH; driving from Hamburg airport takes about 20 minutes.

Accessibility for handicapped people

The Congress Center is equipped with facilities to enable handicapped people to attend our event.

Qualified staff is at your service with advice and assistance. Please call the service phone line: +49 (0)40 3569-2671/2672.

Accommodation

Hotel reservations have to be done by the participants (STUVA does not act as an agency). STUVA has arranged an agreement with the service agency HRS about room contingents at special prizes. Make your reservations using the enclosed fax form or simply do it online:

<http://www.stuva.de?id=hotel>

Package tours from Switzerland

A travel agency, which is authorized by STUVA, offers packaged arrangements by plane or train at a reduced group tariff for conference participants from Switzerland. Please contact directly:

SCHMID Kongress- und Tagungsreisen

Seminarstrasse 54, Postfach 354, CH-5430 Wettingen 1

Phone: +41 (0)56 4 26 22 88, Fax: +41 (0)56 4 27 16 47

E-mail: info@schmidreisen.ch

Acceptance by chambers of engineers

Our Conference is formally recognized by a number of chambers for engineers and architects in Germany as professional training in further education. Read further details on our homepage.

Recent information

For the latest news and recent information about the conference please visit our website at www.stuva.de.

Veranstaltungsorte und Anfahrt

Die Mitgliederversammlung, die Vortragsveranstaltung und der Festabend finden im Congress Center Hamburg (CCH), Am Dammtor / Marseiller Straße, D-20355 Hamburg statt. Das CCH ist wie folgt erreichbar:

Öffentliche Verkehrsmittel

- S-Bahn: S11, S21, S31 bis Bahnhof Dammtor; 2 Minuten Fußweg zum CHH.
- U-Bahn: U1 bis Stephansplatz; 3 Minuten Fußweg zum CCH.
- Vom Flughafen: S-Bahn S1 in Richtung Wedel bis Hamburg Hauptbahnhof. Am Hauptbahnhof wechseln Sie auf dem gegenüberliegenden Gleis in die S21 oder S31 und fahren bis Bahnhof Dammtor. Fahrtzeit ca. 25 Minuten. Vom Bahnhof Dammtor ca. 2 Minuten Fußweg bis zum CCH.

Taxi

- Taxi-Ruf Hamburg: +49 (0)40 44 10 11.

Pkw

- Messe und CCH sind im Stadtgebiet großräumig ausgeschildert. Die Fahrzeit vom Flughafen beträgt etwa 20 Minuten.

Zugänglichkeit für behinderte Personen

Das CCH verfügt über Einrichtungen, die behinderten Personen den Besuch unserer Veranstaltung ermöglichen.

Qualifiziertes Personal steht Ihnen telefonisch unter +49 (0)40 3569-2671/2672 mit Rat und Tat zur Verfügung.

Unterkunft

Hotelreservierungen sind von jedem Teilnehmer selbst vorzunehmen (keine Vermittlung durch die STUVA). Die STUVA hat mit dem Dienstleister HRS günstige Kontingentangebote vereinbart. Sie können die Reservierung mit dem beiliegenden Faxformular vornehmen oder einfach Online reservieren:

<http://www.stuva.de?id=hotel>

Pauschalreisen Schweiz

Für Tagungsteilnehmer aus der Schweiz bietet das von uns autorisierte Reisebüro Pauschalarrangements mit Flug oder Bahn zu reduzierten Gruppentarifen an. Interessenten wenden sich bitte direkt an:

SCHMID Kongress- und Tagungsreisen

Seminarstrasse 54, Postfach 354, CH-5430 Wettingen 1

Tel.: +41 (0)56 4 26 22 88, Fax: +41 (0)56 4 27 16 47

E-Mail: info@schmidreisen.ch

Anerkennung durch Ingenieurkammern

Unsere Tagung ist von verschiedenen Ingenieur- und Architektenkammern als Fortbildungsveranstaltung anerkannt. Details dazu finden Sie auf unserer Homepage.

Aktuelle Informationen

Letzte Neuigkeiten und aktuelle Informationen finden Sie auf unseren Internetseiten unter www.stuva.de.



Ausstellung

Am 1. und 2. Dezember 2009 findet in der Halle H (7.000 m²) des CCH eine tagungs- begleitende Ausstellung statt. Ingenieurbüros, Baufirmen, Maschinenbau- firmen, Komponentenhersteller, Zulieferer sowie andere Hersteller und Dienstleister rund um den Tunnelbau präsentieren ihr Know-How und ihre Produkte. Nutzen auch Sie die hervorragenden Möglichkeiten, die die STUVA-Tagung im CCH für die Präsentation Ihrer Produkte und Dienstleistungen bietet. Die Pausenbewirtung erfolgt im Bereich der Ausstellung.

Exhibition

An accompanying exhibition will be held in hall H (7,000 m²) at the Hamburg Congress Center on December 1st and 2nd, 2009. Consulting engineers, contractors, equipment manufacturers, component suppliers as well as other manufacturers and service providers from the tunnelling industry present their products and demonstrate their knowledge. Make sure you also take advantage of the outstanding possibilities, which the STUVA Conference at the CCH provides for the presentation of your products and services.

Coffee and tea will be served during the conference breaks in this area.

Sponsoren · Sponsors:

